نسخه

1
Süleymaniye Kütüphanesi
Kısmı Hacı mahmud ef.
Yeni kayıt No 3256
Eski kayıt No

HACI MAHMUD EFENDİ
BEŞİKTAŞ
Vakıf Kütüphanesi

T.C. Süleymaniye Kütüphanesi 1923

استانه ده كوكورديكم مرآت العقائدنم
كتابى سابق مفتى سليمان افندى يه
عاريةً ويرلمشدر ١٢٠٥ حرره

No ٨٠٠
٢٦٠٩
١٩

بشارت نما

(المبشرات) صح
لكاتبه السنبوي

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله الذي جعلنا خير الامم، واختصنا ببشارة
رحمة من فضله الاعظم، بايات كلامه الاقدم،
والصلوة والسلام على نبيه البشير الاكرم، صلى الله
تعالى عليه وسلم، وعلى اله واصحابه، عليهم رضوان
الله الواتم الادوم، اما بعد فهذه الرسالة مرتبة
على مقدمة وباب وخاتمة، اما المقدمة
فحديثان مما يبشر السلاطين العادلة خاصة،
والباب عشرة ايات مما يبشر المؤمنين عامة،
والخاتمة مما يبشر للمسلمين كافة، المقدمة
حديثان مما يبشر السلاطين العادلة الاول
قال رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم، لَيُرْفَعُ
لِلْمَلِكِ الْعَادِلِ إِلَى السَّمَاءِ مِثْلُ عَمَلِ الرَّعِيَّةِ، ٧
كوكه رعيتك عملى مثلى عمل ثوابى، وَكُلُّ صَلوٰةٍ
يُصَلِّيهَا يَعْدِلُ سَبْعِينَ أَلْفَ صَلوٰةٍ،
دخى هر غازكه قيلور معادل اولور سائر لر
قلدوغى يتمش بيك نمازه، بو حديث ايله ثابت
اولو

2 اولديكم پيغمبر هى امتك عملى ثوابى قدر ثواب
ويرلدوكه كبى، سلطان عادله دخى رعيتك
عملى ثوابى مقدارى ثواب ويريلور ايمش،
الثاني عَدْلُ سَاعَةٍ خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ
سِتِّينَ سَنَةً بِقِيَامِ لَيَالِيهَا وَصِيَامِ نَهَا
رِهَا، بو نه بشارت عظمى وسعادت كبريدر كه
بر ساعت عدل التمش ييل كيجه سى قيام كوندزى
صيام ايله اولان عبادتدن خيرلو اوله،
پس بر ساعت عدل بويله اولچق جميع ساعاتى
عدل ايله كچن سلطان عادلك مرتبه سن
اللهدن غيرى كمسه بلمز، ذكر ظل الله الاعظم
چون وصف شاهنشه نه مقدور ماست،
سخن راندن اينجا خطا بر خطاست، زمين
وزمان را بهفت اسمان، تو انم كه ارم بر زبان،
ولى عاجزم مدح ظل الهم، زبان بسته ولا اين
دركهم، چنين خواهم از دركه بى نياز، دو دست
دعا هر سحر كرده باز، بقية الذكر الاوهو السلطان
ابن السلطان سلطان مراد خان ابن سليم خان ابن
سليمان خان عليهم الرحمة والرضوان، امين يا رحيم

ویا رحمان ، دعا شهنشاه معظم حضرت عزت
عزت حضرته ، سعادتلو پادشاهك عدل
وداد ینه ، وزه وزادنه ، ازدیاد اوزره ایدوب
شریعته انقیادنی ، وطریقته اعتقادنی ،
اهل سنته موافقتنی ، واهل بدعته مخالفتنی ،
آیات واخباره اقتداسنی ، وضعفایه شفقتنی ،
وفقرایه مرحمتنی ، صدور اولیایه محبتنی ، وقلوب
اعدایه مهابتنی ، اهل رشاده لطف وحمایتنی ،
واهل فساده قهر وسیاستنی ، دوام اوزره ایلیوب
جمیع امورده شرع شریفه موافق اولمقدن مخالف
ایتمیه آمین ، بتامین روح الامین ، مصرع این
دعاییست هه عالم را

الباب

عشرة آيات مما يبشر المؤمنين عامه

المبشرة الاولى

ثم اورثنا الكتاب الذين اصطفينا الآيه ، حق سبحانه
وتعالى سورۀ فاطرده بیوردیکه کتب مقدمه ی
امم سالفه یه یعنی اولکی کتابلری ایلروده کچن
امتلره کوندردك ، ثم اورثنا الكتاب ، صکره
ایراث ایتدك کتابی یعنی عطا ایتدك قرآنی
الذين اصطفينا من عبادنا ، شونلره که اورته ولدك
قوللر

قوللرمزدن یعنی امت محمدی علیه الصلوة والسلام ،
عطایی ایراثله ادا بیوردی ، زیرا میراث بر مالدرکه
تعبسز وطلبسز الدکیدر ، کذلك قرآن دخی
مؤمنلره جست وجو ایتمکسزین حق تعالینك
محض عنایتیله الدیلرکه یا مخدوم بیکانه میراثه
داخل اولمز اعدای دین دخی قرآندن بی بهره در ،
یا مخدوم ورثه سهام میراثدن تفاوت اوزره در ،
عشردر ، سدسدر ، ربعدر ، ثلثدر ، نصفدر ،
ثلثاندر که فرائض سته در ، بونلره دخی اهل
قرآنك نصیبلری متفاوتدر ، هر کشینك قرآندن
بهره سی استحقاقنه کوره در ، فمنهم ظالم لنفسه ،
پس اول اورتدولدکمز قوللرمزدن بعضیدر ،
نفسنه ظلم ایدیجی قرآنله عمل ایتمکله تقصیر
سببیله ، ومنهم مقتصد ، دخی بعضیدر اول
اورتدولدکمز قوللرمزدن قرآنله عمل ایتمکده میانه ،
ومنهم سابق بالخيرات ، دخی بعضیدر اول
اورتدولدکمز قوللرمزدن ایلرو کچیجی سائر امتلردن
ایکلکی سببیله که دائما احکام قرآنله عمل ایدرلر ،
باذن الله ، حق تعالینك اذنیله وتوفیقیله ، ذلك ،

بو ايراث واصطفا يعني حق سبحانه وتعالى
امت محمده صلى الله تعالى عليه وسلم قرآني عطا
ايتدوكي وانلري قوللرندن اوزندولدوكي
هو الفضل الكبير، اولدر اولو بخشايش، حضرت
عمر رضي الله عنه نقل ايدر، حضرت رسولدن صلى
الله تعالى عليه وسلم بيورمشدركه سابقمز جمله مز
يعني امتلرمز ايلرودر، ومقتصدمز نجات
بولمشدر، وظالممزي لغفمشدر، تفسير تغليبده
كتورمشدركه، سابق انلردركه بي حساب
جنته كيررلر، مقتصد انلردركه ازه جق
حساب اولنورلر، ظالم انلردركه بر مدت
موقوف حسابده طوررلر عاقبت حق تعالينك
عنايت بي غايتي يتشور، حضرت عثمان رضي الله
عنه بيورمشدركه، سابق اهل جهاددركه غزايه
كيدر وجماعته حاضر اولور، مقتصد انلردركه
غزايه كتمز اما جماعته حاضر اولور، ظالم انلردركه
نه غزايه وارر نه جماعته حاضر اولور، امام
ابو الليث رحمة الله تعالى عليه تفسيرنده بيورر،
سابق اولدركه هجرتدن اول ايمان كتورمش اوله
مقتصد

4 مقتصد اولدركه هجرتدن صكره اما مكه فتحندن
اول شرف ايمانله مشرف اولمش اوله، ظالم
اولدركه مكه فتحندن صكره دائرۀ اسلامه
كلمش اوله، اهل تفسيرك وارباب تحقيقك
بو بابده بو اوچ طائفه نك تحقيقنده سوزلري
چوقدر تبركا بر قاچي ذكر اولنور، سهل بن عبد
الله تستري قدس سره بيورمشدركه، ظالم اولدركه
جاهل اوله، مقتصد اولدركه متعلم يعني
علم اوكرنمك اوزره اوله، سابق اولدركه عالم
اوله، وديمشلركه ظالم طالب دنيا، مقتصد
راغب عقبا، سابق متوجه مولا، ياخود ظالم
مرتكب كبيره، مقتصد مرتكب صغيره، سابق
مجتنب كبيره وصغيره، ياخود ظالم عبادتي
عادت ايله توب ايدن، مقتصد خوف ورجا
ايله عبادت ايدن، سابق عبادتي لله وفي الله
ايدن، ياخود ظالم فكر فاسد ايدن، مقتصد
غرض دنيا خلط ايدن، سابق غرض دنيا
خلط ايتميين، ياخود ظالم بلايه صبر ايتميوب
جزع وفزع ايدن، مقتصد بلايه صبر ايدن،

سابق بلاوده لذت الور، یاخود ظالم حرام
یبر، مقتصد شبهه‌لی یبر، سابق حلال
یبر، یاخود ظالم ذکرده غافل، مقتصد
ذکره مشغول، سابق مذکوره متوجه،
یاخود ظالم مجرم، مقتصد تائب، سابق
متقی، یاخود ظالم غافل، مقتصد طالب،
سابق واجد، یاخود ظالم اولدر که سیئاتی
حسناتنه غالب اوله، مقتصد اولدر که
حسناتی سیئاتیله برابر اوله، سابق اولدر که
حسناتی سیئاتنه غالب اوله، یاخود ظالم
اولدر که ظاهری باطنندن ایو اوله،
مقتصد اولدر که ظاهری باطنیله برابر اوله،
سابق اولدر که باطنی ظاهرندن ایو اوله،
یاخود ظالم اولدر که قوتندن ارتوغه طالب
اوله، مقتصد اولدر که همان قوته طالب
اوله، سابق اولدر که قوت طلبنده اولمیه،
صاحب فتوحات اعنی شیخ محی الدین عربی
قدس سره بیورر، ظالم اولدر که دائم غفلت
اویخوسنده اوله، مقتصد اولدر که گاه اویانق
گاه

گاه غفلتده اوله، سابق اولدر که دائم اویانق
اوله، حق سبحانه وتعالی امم سالفه‌ده هیچ
برامته بو نوازشی یعنی او بخششی ارزانی گورمدی که
جمله‌نک خالقی صفحه‌سنه رقم اصطفا
چکدی، یعنی ظالم لنفسه اولنلری بزم
اورتنده ولدکی قوللردندر دیدی، قطعه
حق تعالی نبی وامتنه، حمدلله نلر عطا ایتدی،
اولا انلری عبادتدن، اصطفا ایله مجتبا ایتدی،
نثر وظالمله ابتدا یعنی اول فمنهم ظالم لنفسه
دیدی تا که خجل اولمیه، ورحمتدن غایتدن امید
وار اوله، ظاهر بودر که ظالم لغیره بو رحمتدن
محرومدر، ودیمشلر که تقدیم ظالم فضل
جهتندندر، تأخیر عدل جهتندن حق تعالینک
یاننده فضل عدلدن سوگلودر، وسابقی تأخیر
ایتدی تا که عملنه اعتماد ایدوب طاعتیله معجب
اولمیه که عجب یعنی کندوی گورمک عملی خرمنن
یاقجی اتشدر، نتکیم حضرت رسول الله صلی الله تعالی
علیه وسلم بیورمشدر، ثلاث مهلکات
شح مطاع وهوی متبع واعجاب المرء

بنفسه، یعنی بو اوچ نسنه مهلکدر اول
بخلدر که ارزانی خصالدر، نته کیم حضرت
علی رضی الله عنه بیورر، کافر سخی ارجی
للجنة من مؤمن شحیح، یعنی جومرد کافرک
رجاسی ارتغرقدر جنته کیرمکده خسیس
مسلمانندن، ایکنجی هوادر که نفس ارزو ایتدوکی
نسنه در، میر حسینی قدس سره طرب المجالسده
بیوررکه، آدم صفی نک علی نبینا وعلیه الصلوة
والسلام حوا ایله ازدواجندن ذریت
آدم پیدا اولدیغی کبی ابلیسک دنیا ایله
امتزاجندن هوا هویدا اولدی، مهد
طبیعتده اخلاط اربعه نک
چوشیله پرورش بولدی، جمیع اوصاف
ذمیمه که جمله بازار دنیانک رواج و رونقی
انکله در هوا اثر فیض الوردر، وجمله رسوم
عادات مردود، ومذاهب مختلفه هوا اثر
نشو نما بولور، بیت غباری که خیزد میان
راه اوست، چه گویم که هر پوسفی را چه
اوست، ۞ قوت غلبه سی شول مرتبه دردر که
الهوا

الهواء اقل اله عبد فی الارض، انک شاننده
وارد اولمشدر، یعنی هوا یر یوزنده عبادت
اولنان الهه باطله نک اولیدر، و حضرت
رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم بیوررکه،
الهواء ابغض عند الله من جمیع الالهة،
یعنی هوا مبغوضه تدر الله قتنده الهه
باطله نک جمله سندن ودخی قرآن انک بیاننده در
افرایت من اتخذ الهه هویه، دیو بیورمشدر،
یعنی عجبا گوررمیسن انی که کندو هواسنی
اتخاذ ایتمشدر، اول بیچاره کندوی
صانور که حقه عبادت ایدر، بیت
خواجه پندارد که دارد حاصلی، حاصل
خواجه بجز پندار نیست، ۞ هوایی اکه اتخاذ
ایتمک کوکلی اکه تعلق ایدر، وبالجمله هر نسنه که
کوکل انک محبتله مانوس اولور، دائم فکر
واندیشه سی اکا متعلق اولسه حقیقتده
انک معبودی اودر، بیت هر چیز که
هرگاه دلت بسته آنست، آنست
ترا در دو جهان مونس و معبود ۞ و حضرت

رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم بيورمشدر

تعس عبد الدراهم وتعس عبد الزوجة

يعنى هلاك اولدى التون واقچه قولى وهلاك
اولدى زن وفرزند قولى يعنى دائم كوكلى
انلره بغليان پس معلوم اولديكه هر فسادك
باشى هوادر كويا كه اصل هوادر المصرع
باطله تك فرعيدر انكيچون ركه مخالفت
هوا سبب دخول جنت المأوادر **بيت**
سرز هوا تافتن از سرورييست ترك هوا قوت
پيغمبريست مهلكاتك اوچنجيسى كيشى
نفسنه عجب ويرمكدر يعنى كندوزى
كورمك حديث شريفده معلوم اولديكه
بخلك مهلك اولمسى دائم نفس الكا اطاعت
اورزه اولمغله ايمش وهوانك مهلكى دائم الكا
اتباع اورزه اولمغله ايمش اما عجب اويله دكل
بركره ابليس كندوزيكوروب انا خير منه ديمكله
طقوز كره يوز بيك ييللق عملى باطل اولوب طوق
لعنته سزاوار ودوام شقاوته كرفتار اولدى
ودخى حضرت رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم بيورمشدر

لولم

لولم تذنبوا لخشيت عليكم ما هو اعظم منه
وهو العجب يعنى اكر سز كناه اشلمسكز قورقردم
اول كناهدن اولو برنسنه يه مبتلا اولورسز كه
اول كندوزى كورمكدر **مثنوى**
مرد معجب زاهل دين نبود هيچ خودبين
خداى بين نبود بيخبر زين جهان ومست يكيست
خويشتن بين وبت پرست يكيست **المبشرة**
الثانية وما كنت بجانب الطور اذ ناديناه
حق سبحانه وتعالى سورة قصصده حبيبنه بيورركه
دخى حاضر دكل ايدك سن طور سينا جانبنده
تجلى نداايتدك موسايه عليه السلام تورات
ويردك زاد المسيرده ابو هريره رضى الله عنه دن
نقل اولنوركه حق تعالى امت محمده ندا ايتدى
ونواخت ايتدى يعنى اوخشادى كشف
الاسرارده بيورمشدركه موسى على نبينا وعليه الصلوة
والسلام جناب قاضى الحاجاته مناجات ايدوب
ديدى يكه الهى توريتده خصال حميده وفعال
پسنديده ايله موصوف برامتك سيرتن وصفتن
كوردم انلر قنغى پيغمبر امتيدر جناب رب الارباب دن

خطاب مستطاب يتشديكله انلرينم حبيبم
محمدك امتيدر موسى عليه السلام آرزو ايتديكه
انلرى كوره حق تعالى بيورديكم شمدى انلرك ظهورى
زمانى دكلدر اما استرسك انلرك آوازلرينى
ايشتدره يم پس حق تعالى يا امت محمد
ديو ندا ايتدى امت محمد عليه السلام بابالرى الصلوة
~~صلبلرندن~~ صلبلرندن جميعا لبيك اللهم لبيك
ديو جواب ويرديلر پس حق تعالى موسى
پيغمبره عليه السلام امت محمدك آوازلرين
ايشتدردك استمديكه تحفه سز تهيدست
كيدوده لر بيورديكم عطا ايتدم سزه شوندن
اوكديكم بندن يارلغمق طلب ايليه سز
زهى رتبت امت عالى همت كه حضرت
رسالت منقبته بو قدر انتساب واختصاص
~~شريعتله~~ شرفيله مشرف اولدقلرندن غيرى
قرآن دخى بو وجهله بشارت خبرين ويره قطعه
حق تعالى كمال لطفندن امت احمده ندا ايتدى
بنده ادركه جانله لايق رتبه رحمته صلا ايتدى
المبشرة الثالثة واذا جاءك الذين يؤمنون
بايا

باياتنا حق سبحانه وتعالى حضرتلرى سورة انعامده
حبيبنه بيوررركه واذا جاءك الذين دخى
قچن كلسه سكا شونلركه يؤمنون باياتنا
ايمان كتوررلر بزم ايتلريمزه فقل سلام عليكم
پس دى سلام سزك اوزركزه اولسون
مراد فقراى صحابه در ابن مسعود وبلال
حبشى ومقداد وعمار وصهيب
وغيرهم رضوان الله تعالى عليهم اجمعين كه
صناديد قريش انلرى حيله ايله حضرت رسولك
صلى الله تعالى عليه وسلم مجلس شريفلرندن اراغ
ايتمكله قصد ايدوب حق تعالى ولا
تطرد الذين يدعون ربهم بالغداة والعشي
ايله مذكورلرى مجلسندن اراغ ايتمكدن
نهى ايتمشيدى بعض تفاسيرده كتورمشلركه
بر قوم حضرت رسوله صلى الله تعالى عليه وسلم
كلديلر ديديلركه يا رسول الله جرايم بى شمار
ارتكاب ايتدك تدبير اعتذار وطريق
استغفار ندر وتوجهله ايده لم اول فخر عالم
صلى الله تعالى عليه وسلم انلرك جوابنه ملتفت

اولمدی عتبۀ توبه‌دن ناامید دونمی یلر
فی الحال بو آیت شریفه نازل اولدی شول
کناهکارلره که بنم وعدم نعمه وسنک رسالتکله
وقتی انک حقیقتنه ایناندیلر ساکه کلدیلر
سلام سزک اوزریکزه اولسون دی بو سلام
بشارتدر سلامت دنیوی ورحمت اخروی
ایله وسلام ندکی دی کتب ربکم علی
نفسه الرحمة یازدی ربکز ذات پاکی اوزره
رحمتی یعنی فضل جهتندن التزام ایتدی
رحمتی که قبول توبه ومغفرت معصیتدر
ورحمتیله وعده قیلدی کرشانیه تعلقدن
معراومبرادر احادیثده وارد اولمشدرکه
حق تعالی بر کتاب یازدی فوق العرشده در
مضمونی ان رحمتی غلبت علی غضبی در
انه من عمل منکم سوءً تحقیقا هرکه اشلیه
سزدن بر امر ایشی بجهالة جهالتله یعنی
اول ایشلدوکی ایشده متفرع اولان عقوبتی
بلمزلکله ثم تاب من بعده واصلح اندن صکره
توبه ایلیه دخی اول توبه‌یی بوزمغه عزم

ایتمکله

ویری
باغ

ایتمکله ایشی اصلاح ایلیه فانه غفور رحیم 9
پس تحقیقا اول ربکز کناهلری یارلغیجی
وکناهکارلری اسرکیجیدر امام قشیری
قدس سره بیوررکه اکر ملک یعنی کراما کاتبین
سنک ایچون زلتکی یازدی ایسه ملک یعنی
حق سبحانه وتعالی حضرتلری کندی اوزرینه فضلندن
رحمت یازمشدر پس سنک ایچون ایکی کتابت
واردر بری ازلی که حق تعالی یازدوغیدر
وبری وقتی که ملک یازدوغیدر بو ~~محققدرکه~~
بو محققدرکه
خط ازلی خط وقتی یی نسخ ایدر اما خط
وقتی خط ازلی یی نسخ ایده مز بو آیتک
مضمونی بیمارستان معصیت بیمارلرینه
شربت شفادر پرهیز یعنی توبه واستغفار
ایله رباعی کر توبه مرد کارکه کناهکار نبودی
اورا که بسر حد کرم راه نمودی ور توبه نبودی که
در فیض کشودی زنک غم از آیینۀ عاصی که زدودی
قطعه دردمندان کنه را روز وشب شربتی بهتر ز
استغفار نیست ارزومندان وصال یار را
چاره غیر از ناله‌های زار نیست نثر حضرت علیدن

كرم الله وجهه منقولدركه بر يوزينده ايكي امانت
وار ايدي، بري كيتدي بري قالدي اول كه كيتدي
حضرت رسولدر صلى الله تعالى عليه وسلم، اول كه
قالدي توبه واستغفاردر، اي عزيزلر
زينهار وزينهار توبه واستغفاري دائم
الدن قومك كيم وسيلهٔ غفران ذنوبدر، نته كيم
حق تعالى بيوردي، فاستغفروني اغفر لكم
مثنوى كفت حق امرزش ازمن ميطلب،
كين طلب هم مغفورا باشد سبب، ازپي
زهر كناه ازبشنوى، هست استغفار
ترياق قوى، نظم بو بشارتك ضمننده بر بشارت
دخي وارد ركه، حجة الاسلام امام ابو حامد
محمد بن محمد بن محمد الغزالي قدس سره، رحمت
اللهك وسعت وعظمتندن، بو حديث
شريفي ابو هريره رضي الله عنه، نقل ايدوب
بيورمشدركه، حق تعالى رحمتني يوز بخش
ايدوب، طقسان طقوز بخشني اهل ايمان
ايچون اخرته، وبر بخشني دنيايه قوديكه اتانك
وانانك اولادنه، واقربا واصدقانك

دي

10 بري برينه محبتي، وانبيايه واوليايه اولان محبت
ووحوش وطيورك وسائر حيوانانك بري
برينه الفتي، حتى ايمان وقرآن، واول رحمت
عالميان، عليه الصلواة من الرحمان، حق تعالى
رحمتنك اول يوز بخشندن بر بخشنك
اثيدر، پس بر بخشندن دنياده بو قدر
بركه اولنجق عقباده طقسان طقوز
بخشندن نه قدر اولسه كركدر ان شا الله تعالى،
كشف الاسرارده سورهٔ توبه ده، يبشرهم
ربهم برحمة منه ورضوان وجنات
ايتنك تفسيرنده بيورركه، رحمت عاصيلر
ايچوندر، يعني بو سوره ده، ورضوان من الله
اكبر، تفسيرنده بيورر، الله خشنودلغي كه
مبداء سعادات ومنشاء كراماتدر، جالب
نيل وصال، وجاذب فوز لقاى ذي الجلال اودر،
سالكان راه، وعارفان الله رضاء الله دن غيريه
طالب دكللردر مثنوى ما نخواهم از تو جنت
وحور، بلكه خواهم كه از دوزخ شود دور،
وليكن ما نخواهيم اين وآن جست، مراد ما همين

خشنودی نیست، چو تو خشنود دردو عالم
همین مقصود بس والله اعلم، نثر احادیث
صحیحه‌ده وارد اولمشدرکه، حق تعالی اهل
جنته خطاب ایدوب بیوره که، یا اهل
جنت انلردخی دیه‌لرکه، لبیک ربنا وسعدیک
والخیر کله بیدیک، بو بیوره که سیزدن خشنود
اولدوکز می دیه‌لرکه نه اولدی بزه که خشنود
اولمیه‌ور، حال بوکه بزه ایلدوکک عطایی عجبا
بر مخلوقه ایتمدک، حق تعالی بیورکه سزه
بوندن فاضلرق عطا ایتسم نیجه‌در، اهل
جنت دیه‌لرکه نه اوله که بوندن فاضلرق
اوله، جناب [illegible] ربابدن خطاب مستطاب
یتشه که خشنود [illegible] رزانی کوررم،
وهرکز سزه خشم ایتمم [illegible] دن امین
اولک، [illegible] نک مفهومی
اولدیکه حق تعالینک [illegible] رضاسی بر
نعم دنیا انک اذا سنده محقر، ونعم عقبا
انک عند اسنده مختصردر، وحق تعالی
بو آیتده رحمتی تقدیم ایتدی، تا که عاصیلر
رحمتنه

رحمتندن امید وار اوله‌لر، اکرچه قولک کناهی
عظیمدر، اما رحمت الله اعظمدر، قطعه
کنه ما قرون بود زشمار، عفوت افزون تر از کناه همه
قطره زآب رحمت تو بس است، شستن نامه
سیاه همه، المبشرة الرابعة قل یا عبادی الذین
اسرفوا علی انفسهم، الآیه حق تعالی سوره زمرده
حبیبنه بیورمرکه، قل دیدی یا عبادی الذین
ای بنم شول قوللرم که، اسرفوا علی انفسهم،
اسراف ایتدیلر نفسلری اوزرینه، یعنی کناه
اشلمکده افراط ایتدیلر، وحدده تجاوز
ایتدیلر، لا تقنطوا، امید کسمک، من رحمة
الله، اللهک رحمتندن، ان الله، تحقیقا
الله، یغفر الذنوب، یارلغر کناهلری،
جمیعا، دوکلی، انه، تحقیقا اول الله،
هو الغفور الرحیم، اولدرکناهلری یارلغیجی
وکنهکار قوللرینه اسیرکیجی، بعض علمادیرلرکه
کناهک یارلغنمسنه توبه شرطدر، بو قید
خلاف ظاهردر، وسیطده کندونک
استادیله کتورمشدرکه، اسما بنت یزید

دیدیکه بن اشتدم حضرت رسولدن صلی الله
تعالی علیه وسلم دیدیکه ان الله یغفر الذنوب
جمیعا ولا اوبالی یعنی قیرقمزین واحادیثده
وادر اولمشدر که حضرت رسول صلی الله تعالی علیه
وسلم بیوردی اضحی دکلم که دنیا و دنیاده
اولان یا که بو آیته عوض اوله زیرا بو آیت
دنیادن و دنیاده اولانلردن یکدر معالم التنزیلده
مذکوردر که ابن مسعود رضی الله عنه برکون
مسجده کیردی بر واعظ جهنمی وانک
سلاسل و اغلالنی وصف ایدن بیوردی که
ای مذکر نیچون اللهک قولجغزلرینی
قورقودرسن مگر اوقمدک که حق تعالی
ان الله یغفر الذنوب جمیعا بیوردی بوده
معالم التنزیلده مذکوردر که اهل شرکدن
بر قوم [illegible]ل و زنا و سرقه و سائر معاصیدن
ارتکاب ایتمش کلمه نسنه قالمامشدی
حضرت رسالت پناه درگاهنه کلدیلر علیه افضل
الصلوات واکمل التحیات دیدیلر که شول
دینکه بزی اکه دعوت ایدرسن قبول ایدرز
اما

12 اما شول شرطله که بزم کناهمز قتی چوقدر
خیمویره سز که یارلغنرمی یارلغنرمی
فی الحال بو آیت شریفه نازل اولدی قصوصله
کتورمشدرکه تمام ترجیحی بو آیتده اوچدر
اول بو که حق تعالی خطابی لطفله ایتدی
یا عبادی دیدی یا ایها العصاة دیمدی
ایکنجی بویله عتابی رفقله ایتدی اسرفوا
دیدی اخطؤا دیمدی اوچنجی بو که
ثابت اولمق اوزره تنبیه ایدوب لا تقنطوا
دیو نهی ایتدی یعنی اللهک رحمتندن
امیدکزی کسمک اوزره ثابت اولک
هر نسنه که حق تعالی اندن نهی ایلیه اول
نسنه‌ده ممنوع اولمق البته لازمدر پس
قنوط یعنی امید کسمک هیچ روا دکلدر ع
نومید مشو که ناامیدی کفرست سائر تأکیدات
لفظی و معنوی مشهوردر و تفسیر کتابلرنده
مذکوردر که بیمارستان جرم و عصیات
بیمارلرینه شربت شفا بودر شفادن غیری یه
اله کیرمز مثنوی نذانم که هیچ کونه توشه راه

بجزلا تقنطوا من رحمة الله، نوقی مودی که
نومیدی میاریدن زمن لطف وعنایت چشم
واریدن بدین معنی بسی امید وارم، ببخشا
زانکه ما امید وارم، امید دردمندان راروکن،
دل امیدوارانرا رها کن، المبشرة الخامسة
فاوحی الی عبده ما اوحی، حق سبحانه تعالی
حضرتلری سورة النجمده بیورر که پس وحی ایتدی
آنی که وحی ایتدی، یعنی حضرت رسول صلی
الله علیه وسلمه معراجده، فکان قاب قوسین
او ادنی، خلوتخانه سنه کیردی فاوحی
الی عبده ما اوحی، اسرارن استماع ایتدی
بعض علمادیرکه، اولا اولدرکه اول وحیک
مضمونه تعرض اولنمیه بر[illegible] مستور
قاله، شیخ ابو[illegible] نوری یه قدس سره،
بو وحیک مضمون[illegible] سؤال ایتدیلر،
دیدیکه بریرکه جبرئیل علیه السلام کیرمیه،
نوری کیمدرکه اورایه [illegible]یدیرم، و سوز سویلیه
بیت کیست کزان برکه شود برسازه
زمزمه کوید ازان پرده بازه، اکثر علمادیرلرکه
سؤال

13 سؤال مضمونی دخی که متعبر یا اثرده یا حدیثده
یا صحابه سوزنده کورلمش اوله، آنی ذکر
ایلمکده سنه یوقدر، بو بابده روایات
چوقدر، اما بو اراده اوج مضمون اختیار
اولندی، المضمون الاول حق سبحانه وتعالی
قاب قوسین خلوتخانه سنده حبیبنه وحی
ایتدیکه، سنک امتکه عتاب ایتمکی سورم،
والا اکر بویله اولمیدی انلرک محاسبه لری
بساطنی دیو شرردم، المضمون الثانی حق تعالی
حبیبنه بیوردیکه، انا وانت وما سوی ذلک
خلقته لاجلك، یعنی بن ودخی سن و بونلردن
غیریسنی یاراتدم سنک ایچون، حضرت رسول
صلی الله تعالی علیه وسلم جوابنده دیدیکه،
یا رب انت وانا وما سوی ذلک ترکته لاجلك،
یعنی یا رب سن ودخی بن و بونلردن غیریسن
ترک ایتدم سنک ایچون، المضمون الثالث
حق تعالی حبیبنه بیوردیکه، سنک امتک
بکا طاعت ایدرلر، معصیتی دخی اوت ایدر غمشلردر
طاعتلری بنم رضامله در، معصیتلری قضامله،

پس اول نسنه كم بنم رضامله انلردن صادر اولور
قبول ايدرين، اكرچه آز و قصور اوزره اولورسه
زيراكه كريمم، واول نسنه كه انلردن بنم قضامله
ظاهر اولور عفو ايدرين اكرچه عيسه زيراكه
كريمم، قطعه حقك رضاسيله دراعمال
صالحه، جهد ايله حاصل ايليه كور حق
رضاسنى جرم وجناح چونكه قضاسيله در
حقك، دلدن كيدرمه سن تحصيل غفران
رجاسنى، المبشرة السادسة وما ارسلناك
الا رحمة للعالمين، حق تعالى سورهٔ انبياده
حبيبنه بيورديكه، دخى كوندرمدك بز سنى
الا رحمت كوندردك عالملر ايچون، حضرت
رسول صلى [illegible] تعالى عليه وسلم، مؤمنلره رحمت
ايدي كه انك [illegible] اريلرنتكلم بيورمشدر، هدايت
انما انا رحمة مهداة [illegible] فرم دخى رحمت
ايديكه، انك وجود شريف [illegible] استيصال
عذابندن امين اولمشلر ايدي زيرا سنت
الهى انك اوزرينه دركه، بر قوم پيغمبرلرى
ايچلرنده بيله اوله، مستاصل ايتميه يعنى جمله

ك‍لاو

14 براوغوردن هلاك ايتميه، كما قال عز وجل،
وما كان الله ليعذبهم وانت فيهم، حق تعالى
حبيبنه بيوردكه، الله اول مشركلره عذاب
ايدر دكلدر، بن سن انلرك آره لرنده بيله
اولدوغك حالده، كشف الاسرارده بيورر،
حضرت رسول صلى الله تعالى عليه وسلم، مؤمنلره
رحمتدركه هيچ يرده امتنى اونتمدى،
اكر مكهٔ معظمه ده، اكر مدينهٔ منوره ده،
اكر مساجد مكرمه ده، اكر حجرهٔ طاهره ده،
كذلك ذروهٔ عرشده، ومقام قاب قوسينده،
ياد ايتديكه، السلام علينا وعلى عباد الله
الصالحين، ديدى، يارين قيامت كونى
مقام محموده شفاعت كبرى دوشكى
دوشيودى، جميع انبيا واصفيا نفسى نفسى
ديركن اول امتى امتى ديسه كركدر، قطعه
امتان پركنه دردامن آخر زمان، دست در دامان
تودارند وجان دراستيع، نااميد از حضرت
بانصرتت نتوان شدن، چون توى در هر دو عالم
رحمة للعالمين، المبشرة السابعة فاعلم انه

لا اله الا الله، حق تعالی سورهٔ محمد علیه الصلوة
والسلامده حبیبنه بیورر که، بچون موحدلرك
سعادتنی، ومشرکلرك ومنافقلرك شقاوتنی
بیلدوك، پس وحدانیته اولان علمك اوزرینه
ثابت اول، وبلمش سن اولکه معبود یوقدر
الا الله واردر، حقایق سلمیده مکتوبدر مشهورکه
قچن بر عالمه اعلم دیسه لر مراد ذکردر، یحق
یاد ایت شول نسنه یی که بلمش سندر،
موضحده کلمشدر که هیچ بر ثواب، لا اله الا
الله، دینك ثوابنه برابر دکلدر، واستغفر
لذنبك، دخی یارلغمق طلب ایله کناهك
ایچون، معالم التنزیلده مکتوبدر مشهورکه، اول
حضرت استغفار ایله مأمور اولدی، مع هذا
کناه ایشلمش دکل ایدی، لیغفر لك الله
ما تقدم من ذنبك وما تأخر، ایله مشرف
اولمش ایدیکه، امتی بو سنته دخی اکا
اقتدا ایده لر، تبیانده مکتوبدر مشهورکه، مراد
اللهدن عصمت طلب ایله تا که سنی صاقلیه
کناهدن دیکلر، احادیثده وارد اولمشدر که
اول

15 اول حضرت کوننده یتمش کره، بر قولده سکسان
کره استغفار ایدردی، وللمؤمنین والمؤمنات
دخی یارلغمق طلب ایله مؤمنلر ومؤمنه لر ایچون،
بو امت حقنده بویر اکرامدر که هیچ بر امته اولمش
دکلدر، حق تعالی پیغمبرلرینه حبیبم دیه، وامته
مغفرت طلب ایله دیو امر ایده، اول حضرتدن
خلاف متصور دکلدر، مقرردر که امتی ایچون
مغفرت طلب ایتمشدر، بو دخی محالدر که
حق تعالی حبیبنه بندن بر نسنه استه دیو
امر ایلیه اولدخی استه یه ویرمیه، پس
معلوم اولدیکم محمده صلی الله تعالی علیه وسلم
دولت مغفرت میسر ومقدردر، قطعه
امر ایده الله حبیبنه کیم، امتکه مغفرت ایله طلب
اولدخی امره ایدیجك امتثال، حاش که رده
ایده آنی فضل رب، نثر اخبارده وارد اولمشدر که
قیامت کوننده امت محمددن بر مؤمن
بر مؤمنی حضور حقه ایلتوب حق طلب
ایلیه، حق تعالی دیه کیم قولم سنی بندن یونك
ایچون مغفرت طلب ایتمز می، اول مؤمن

دیه که قچن ایتدم، حق تعالی بیوره که دنیاده دعا
ایلدیك، اللهم اغفر لی ولأمتی، دیدیکی
اکر دیلرسك سنك بو دعاکی قبول ایلهیین بودخی
اول مؤمنلرك بریسیدر، واکر دیلرسك رد ایدهیین
الحدیث المناسب المنظوم، خواجه عطار
قدس سره الغفار، حق تعالینك امت محمده
صلی الله تعالی علیه وسلم لطف وعنایتی وفضل
حمایتی مشعر اولان احادیثدن بر حدیث که
نظمله منطق الطیرده کتورمشدر، تبرکا
وتیمنا بوراده ایراد اولندی مثنوی سید عالم
نخواست از کردکار، کفت کار امتم با من کذار،
تا نباشد اطلاع هیچ کس، بر کناه امت
من یکنفس، حق تعالی کفتش ای صدر کبار،
کر ببینی آن کناه بی شمار، تو نیاری تاب آن
خیران شوی، شرم داری در میان پنهان
شوی، عایشه کو بود همچون بجان ترا،
سیر شد زو دل بیک بهتان ترا، تو نیاری
طاقت چندین کناه، امت خود را رها کن
یا اله، من چنین میخواهم ای عالی کهر، کر کنهشان

هم

16 هم ترا بود خبر، المبشرة الثامنة ولسوف یعطیك
ربك فترضی، حق تعالی سوره ضحیده حبیبنه
بیورر که یقیننده عطا ایدر سکا ربك یعنی — کبری
کنهکار امت حقنده شفاعت مرتبه سنی
بسن خشنود اوله سن، یعنی شفاعت خصوصنده
حق تعالی شول قدر عطا ارزانی کوره که دیه سن
یتر راضی اولدم رباعی امت همه جسمند تو یی
جان همه، ایشان همه آن تو و تو آن همه، خشنودی
تو خواست ای تو بخشنده، خشنودینه مکر
بغفران همه، نثر روایت اولنور که برکون
امام محمد باقر رضی الله عنه کوفه ده بیوردیکه
یا اهل العراق سز دیر سز که قرآنده مغفرت
رجاسی ارتق اولان آیت، لا تقنطوا من
رحمة الله، آیتیدر، بز که اهل بیتز شویله
اوزرینه یوزکه، ولسوف یعطیك، آیتنده
رجا ارتقدر، زیرا حضرت رسول صلی الله تعالی
علیه وسلم راضی اولمز که بر کمسنه شفاعتی
شرفیله مشرف اولمیه، مثنوی نماند بو ورنج
کسی ز اد کرو، که دارد چنین سیدی پیش رو،

عطای شفاعت جانش دهند، كرامت
تمامه زدوزخ رهند، المبشرة التاسعة
قل كل يعمل على شاكلته، ايتده ديديلركه
رجامز بونده در، ديدلديكه قولدن جفا
وخطا كلور، واولكه لئيم لكنر لا يقدر،
ومولادن وفا وعطا كلور، واولكه كريم لكنه
لا يقدر، بيت از من كنه آيد و من آنم،
و ز تو كرم آيد و تو آنى، المبشرة العاشرة
من يعمل سوءا يجز به، حق تعالى سورهٔ نساده
بيورديكه هر كيم يرامز عمل ايتسه انكله جزا
اولنور، بو آية كريمه نازل اوليجق اصحاب
كرام رضوان الله تعالى عليهم اجمعين
محزون اولديلر، ابو بكر صديق رضي الله تعالى
عنه ايتدى، يا رسول الله، كيف الفلاح بعد
هذه، يعنى بو آية كريمه نازل اولدقده فلاح نيجه
ميسر اوله كه كمسنه يرامز عملدن خالى دكلدر،
حضرت رسول صلى الله تعالى عليه وسلم بيورديكم، باشك
خسته اولمز ميسن
اغرمزمى، ويا بر بلا و مصيبت يتشمزمى، ويا بر غصه يه
ملول اولمز ميسن، ابو بكر صديق رضي الله عنه
بلى

بلى يا رسول الله ديدى، خواجهٔ عالم صلى الله تعالى
عليه وسلم بيورديكه، فذاك، يعنى اول بونك
جزاسيدر، تيسيرده بيورركه، حضرت رسول
صلى الله تعالى عليه وسلم بو سوزدن صكره،
يا صديق سكا و اصحابكه و جميع مؤمنلره
ايتدكلرى كناهك، بلا و مصيبتله جزاسنى
دنياده ايدرلر حضور حقه كه وارسز هيچ
سزده كناه قالمز، وغير امت ايتدكلرى كناهى
جمع ايدوب قيامت كوننده جزاسنى ايدرلر
ديو بيوردى قطعه معصيت ايتسه محمد امتى
دنياده اولور مصيبتله جزا، غيرى امت هر نه كم
ايتسه بولور، ملك عقباده عقوبتله جزا،
نثر امام ابو الليث رحمه سورهٔ شوريده
ما اصابكم من مصيبة فبما كسبت ايديكم
ويعفو عن كثير، آية كريمه سى تفسيرنده
كتوردكه، حضرت على رضي الله عنه بيوردركه
حق تعالينك حضرت پيغمبره عليه صلوات
الله وسلامه كوندرديكى آيتده مغفرت
رجاسى غالب اولان آيت بودر، زيرا حق

تعالی خیر ویره دیکم، کناهلرینی بعضیسنی
مصیبتله محو ایدرین، وچوغنی عفو ایدرین
حق تعالی الله کریم کرکه دنیاده کناهک
بعضیسنی مصیبتله محو ایده وچوغنی
عفو ایده داخی اخرتده تکرار عقوبت ایلیه،
قطعه حق تعالی که دار دنیاده، چون مصیبتله
محو ذلت ایده، حاشا لله که ملک عقباده،
ینه تکرار انکا عقوبت ایده نثر ظاهر وثابت
اولدیکم بو بلاو مصیبت حق تعالینک
واجب الحمد نعم باطنه سی ایمش، سورهٔ لقمانده
حق تعالی بیوردیکه، واسبغ علیکم نعمه ظاهرة
وباطنة، دخی تمام ایتدی سزک اوزریکزه
نعمتلرینی اشکاره وکزلو اول که اکلرسن
نعمت ظاهره در، واولکه اکلامزسن
نعمت باطنه در، بو محلده صاحب تفسیر
رحمه الله کتاب بحر العلومده نعمتی اوچیوز
نوعله تفسیر ایتمشدر، اولکه مشهوردر
بر قچنی ذکر ایده لم، نعمت ظاهره نصرت
پیغمبر صلی الله تعالی علیه وسلم، نعمت باطنه
امدا

امداد ملائکه یعنی بدر کوننده حق تعالینک
بش بیک ملکله امداد ایتدرمه سی کما قال
عز وجل، هذا یمددکم ربکم بخمسة آلاف
من الملائكة مسومين، علمامز دیمشلرکه
نعمت ظاهره حسن خلق نعمت باطنه،
ودیمشلرکه نعمت ظاهره نطق نعمت باطنه
عقل، یاخود نعمت ظاهره وجود نعمت
نعمت باطنه منعم، یاخود نعمت ظاهره قرآنی
حفظ ایتمک نعمت باطنه معناسنی اکلمق،
یاخود نعمت ظاهره کوندز باطنه کیجه، یاخود
نعمت ظاهره ذکر لسان باطنه ذکر جنان،
یاخود نعمت ظاهره بصر باطنه بصیرت،
یاخود نعمت ظاهره نبوت باطنه ولایت،
شیخ جمال الدین ساجی رحمه الله کتورمشدرکه
فخر الاولیا یونس سخاوتدی قدس سره بیورمشدرکه
نعمت ظاهره فقرایه کوندز تصدق
ایتمکدر، نعمت باطنه کیجه تصدق
ایتمکدر، بو حقیر اعنی کاتب حقیر خاطره
اولدیکه بو قدر بحث وجواب ایتمشلر عجیبدرکه

صاغلغله صیرولق اکلمیه قطعه حق
تعالینک ایکی نعمتی وار نعمتی کرچه بی نهایتدر
بری ظاهرده که صحتدر بری باطنده در
سقامتدر نتیجه روایت اولنور که بر کیجه حضرت
رسولک صلی الله تعالی علیه وسلم چراغی
یناركن کتدی وکندو کندی دکلندی حضرت
رسول علیه الصلوة والسلام استرجاع ایتدی
یعنی انا لله وانا الیه راجعون دیدی دیدیلر که
استرجاع ایتدیکز بو دخی مصیبتمیدر
حضرت رسول علیه الصلوة والسلام بیوردیکه
هر نسنه که مؤمنک قلبنه فی الجمله تغیر ویره
مصیبتدر ایکیدن خالی دکلدر یا جالب
حسنات یا سالب سیئاتدر قطعه مؤمنه
کیم ایرشه رنج وضرر ایکیدن خالی دکلدر
دیدیلر اهل احسانه ایسه رفع درجات
اهل عصیانه ایسه دفع درکات نتیجه
بر بلا ومصیبتک قدرنی بیلن دیر ایسه که
الحمد لله مصیبته مبتلایوز معصیته مبتلا
دکلوز بو بر عالی مرتبه در که انبیا واولیایه
میسر

١٩ میسردر ثم الامثل فالامثل بر سعادت
مصیبته مبتلا اولمقدر ایکنجی سعادت
معصیته مبتلا اولمامقدر اوچنجی سعادت
ابتلایه حمد ایتدوکیدر اما مبشرانک جامع
الفقیر المحب بالاخلاص والحقیر المشتهر
بالکاتب السینوبی ضعیف وبیچاره
ونحیف مبتلای نفس اماره دخی کندو
دائره مرده که عوام الناس دائره سیدر
بر شیلی بر چکزی بولدم که اکرچه معصیته
مبتلایوز الحمد لله که مصیبته ده مبتلایوز
اول ایدیکه معصیته مبتلا اولنجه مصیبته
مبتلا اولنمیدی معصیت ایشلدکجه بدن
صحتی ودنیا وسعتی ال ویریدی مرادات
نفسانیه ایله مسرور ولذات شهوانیه ایله
مغرور ایکن ناکاه اجل ایتشدی اخذناهم بغتة
فاذا هم مبلسون زمره سنده اولدی اعاذنا الله
وایاکم بو کلام شریفک سیاقی بودر که حق
تعالی امم سالفه یه بلا ومصیبتله اوکت
ویرمشیدی قوله تعالی ولقد ارسلنا الی امم

من قبلك فاخذناهم بالبأساء والضراء الآية
نصيحت بيديرا اوليوب، اسانلغله وسعت
عيشله دنيجه امتحان ايدوب، نعمتلرين وعطا
فيتلرين هر نسنه نك قوللرين ايجسيندن،
اول ويرلمش نعمتلرين لذات جسمانيه يه صرف
ايدوب شكرين اتمامكله منعمدن محروم
قلديلر، كما قال عز وجل، فلما نسوا ما ذكروا
به فتحنا عليهم ابواب كل شيء حتى اذا
فرحوا بما اوتوا، بونلر غفلتده ايكن،
اخذناهم بغتة، حق تعالى بيورركه،
اخذ ايتدكده انلر[illegible]، فاذا هم
مبلسون، پس انلر درجات ويرركت
مقاملرين وعذابلرين كوروب پشيمان
اولوب، پشيمانلقلري فائده ايتميوب
نوميد اولجيلردر حكايت بو فقيرك بر يار
صادق ودروني پيوسته موافق بر دوستي
وار ايدي، بر كون كلوب تشريف ايتديلر
مصاحبت اثناسنده بو حقيره بعض
حالت مشاهده ايدوب كه كيجه بر كلدن
كيجه

20 كيجه عارضه م ايدي، ترجمه ايدوب تسليه
طريقيله ديديكه، دوستم وار ايدي
وفات ايتدي، بر كيجه واقعه مده كوردم
عذاب قبرده ايكن خبر ويرديلر، ديديكه
بن قبر عذابين كوردم شول بركره سنكله بر
دوكونه واردق اول وقت آتلردن دوشدم
ايدي، حق تعالى انك مقابله سنده بكا
قبر عذابين باغشلدي، يارنده بي خاطرمه
كلديكه، واقعا مرحوم ايله بر دوكونه واردق
عروس المعنه كيدركن اتلرن ييقلدي ايدي
بركره دوكونده اتلرن دوشمك قبر
عذابين باغشلمغه سبب اولمش،
الحمد لله دوشمكله نيجه نسنه لر واقع اولوركه
اتلرن دوشمك الا كوره دوكونه وارملودر
نيجه كمسنه وارد ركه، حق تعالينك حكمت
بالغه سي مقتضاسنجه محو سيئات
يا ازدياد حسنات ايچون آني بر نسنه يه
مبتلا ايتمشدر، اول قورتلمق ايچون
درمان ارايوب ايرشمدوكنه شكايت ايدن،

اما غیری یوق بر بختی اوله کہ اندن کورووک
فائده یه بر علتدن کورمیع دردی قدرینی
بلمیندن درده درمان استین، حکم الهیه یه
واقف اولنلر شویله بیورلکه، هیچ بر کیشیه
بر بلا و یا بر مصیبت یتشسه، و یا خود مال
و منالی تلف اولسه، کرکدر کہ تأمل ایدوب
بونی قلبنده مقرر ایده کہ، بو واقع اولان
نسنه کندو نفسنک بر امر قبحلک شآمتندن
اولمشدر، پس کناهلری نه اعتراف
ایدوب، جناب [illegible] عزته، انابتله توبه
واستغفار ایلیه، حق تعالی آنی اولکیدن
ایو خوشحال ایدوب درجه [illegible] زیاده لر ویره،
نته کیم حضرت [illegible] قدس سره بیورر، قطعه
اقلیم [illegible] بر بخت،
من بکفتم که این ایام کرد، صد خم شهوان بی
آن، عوضم دادو شادمانم کرد، نثر یوقاروده
مبشر اولیده، ظالم لنفسه و مقتصد
وسابق بالخیرات تحقیقنده واقع اولمشدر کم
ظالم بلایه صبر ایتمیوب جزع و فزع ایدر،
مقتصد

21 مقتصد بلایه صبر ایدر، سابق بلاوی
لذت الان، چونکه سابق اولیمزسنی باری
مقتصد اول، حق تعالینک حکمتله
ویردوکی بلایه صبر ایله ظالم اولوب
بی فائده جزع و فزع ایلمه قطعه چو دانستی که
این درد تو از کیست، ز رنج خویشتن بر باش
و خرم، که او زهرت دهد بهتر ز شکر، ور از رحمت
زهر بهتر ز مرهم

قصه ایوب علیه السلام

بعض علما سؤال ایدرلرکه، حق تعالی
ایوب پیغمبر علی نبینا و علیه الصلوة والسلام
حقنده، انا وجدناه صابرا، دیدوکی
حضرت ایوبک، انی مسنی الضر، دیدوکنه
منافی دکلمیدر، زیرا بو شکایت صبرسزلق
نشانیدر، بریجه وجهله جواب ویرمشلرکه،
چون ایوب علیه السلامه افواج بلا متواتر،
و امواج عنا متراکم اولدی، دوه لری صاعقه
ایله هلاک اولدی، و قیونی سیل الدی،
اکینی ریح عاصف هلاک ایتدی، و یدی
اوغلی اوچ قزی دیوار التنده قالدی،

ومبارك جسمنده جراحتلر ظاهر اولوب
ارکلندیکی متعفن اولوب قورتلندیکی عاقبت
اولدر وغچه متلدن جقر دیلر همان کندو ایله
خالقی ذکر یوسف پیغمبرك اوغلی قزیدن
على نبینا وعلیهما الصلوة والسلام قالدی
کندو دخی حضرت ابراهیمك على نبینا وعلیه
الصلوة والسلام اولادندن بشنجی بطنده
شیطان علیه ما یستحق کلوردی
سرزنش دیر ایدی [illegible] نیلرك که حق تعالی
سندن قوتلندی اولوب شدائد الم عواله
ایتدی کاه دیر ایدیکه بکا سجده ایله سنی
بو بلادن قورتارهیم ایوب علیه السلام ملك
شکایتی اندن بلادن دکل ایدی یاخود اکه
ایمان کتورنلر اگر بونده خیر اولیدی بویله
اولمز ایدی دیدیلر مرتد اولدیلر چون
ایوب علیه السلام بونی ایشتدی انی مسنی
الضر وانت ارحم الراحمین دیدی یاخود
شویله ضعیف اولدیکه نمازه وعرض نیازه
قدرتی قالمدی انکیچون بو قولی دلینه کتوردی
حقا

حقایق سلمیده امام جعفر صادق رضی الله
عنهدن نقل ایلرکه فرق کون وحی کلمدی
انکیچون بو سوز دلنه جاری اولدی
یاخود مبارك جسمنده اولان قوردلر
یورکنه ودلنه قصد ایتدیلرکه ایکیسی دخی
مجرای توحید وتحمیددر فوت اولمسندن
خوف ایدوب انکیچون بو کلمهیی دیدی
یاخود خلقك ضرورتندن کیسوسن بیلکه صادقد
بوکه مطلع اولدی انکیچون بو کلامی زبانه
کتوردی ودیمشلرکه بدننه اوشن قوردلرك
بریسی یر اوزرینه دوشوب طپراغه بوالندی
ایوب علیه السلام انی قالدروب یرینه قودی
چون بو ایش کندو اختیاریله اولدی اول
قورد چغز شویله اصردیکم اجیسنه طاقت
کتورمیوب بو قولی سویلدی ودیرلرکه هر سحر
بی واسطه بارکاه کبریادن خطاب مستطاب
ایشدوردیکه ای نرم بیمارمز نیجهسن ایوب
علیه السلام بو ذوقك شوقیله کوه بلایی جانله
چکوب اول بیمارلکه بو تیمارلکله شکر ایدردی

بیت کر یتر سر بیمار خود ایی بعیادت، صد صال
باامید تو بیمار توان بود نثر لطایف قشریه
مذکور در که بو قول قضا و قدر حکمتنه اعتراض
و جهلی او زرینه دکلدر، بلکه ضعیف و عجز
و بشریت جهتندندر، اما محققلر دیرلر که
شکایت اکه ایدی اندن دکل ایدی، بحر الحقایقده
کتورمشلر که، ایوب علیه السلام مک بشریتی
ضر جسمانیدن اینکلر دی، روحانیتی جمال
مولایه ناظر ایدی، کمال عنایتی بلا ده کورر
ایدی، لاجرم زبان بشریتی مسنی الضر دیدی،
لسان روحانیتی ندای وانت ارحم الراحمین
برله مترنم اولدی، صحت حضرت ایوب
علیه الصلوة والسلام بمقدار حق تعالینک
نعمت باطنه سندن ذکر اولندی، نعمت ظاهره
سندن دخی بیان ایده لم، چونکه یدی یل و یدی
آی و یدی کون و یدی ساعت بو محنته ایوب
علیه السلام مبتلا اولدی، جبرائیل علیه السلام
کلدی، و ایتدی نیچه خاموش اوتورورسن،
ایوب علیه السلام ایتدی یا نیجه ایده یم صبرم
غیری

23 غیری نه چاره، جبریل علیه السلام ایتدی
خزائن مغفره یلواجیو قدرسن اکا طاقت
کتورمزسن، عافیت ایسته دیدی،
ایوب علیه السلام، انی مسنی الضر وانت
ارحم الراحمین، دیدی حق تعالی اجابت
ایتدی، ارکض برجلك هذا مغتسل بارد
وشراب، ارهری وارد اولدی، ایوب علیه السلام
ایاغن یره اوردی ایکی چشمه ظاهر اولدی،
بریسی غسل ایده جک بری صووق ایچه جک
دیرلر که چشمه یر ایدی، غسل وقتنده اسی
اولور ایدی، ایچه جک وقت صووق اولوردی
چون اسی صو ایله غسل ایتدی امراض ظاهره
آری اولدی، حق تعالی اولادنی عطا ایتدی،
حتی اولادنک دخی اولادی بیتشوب
کندولر کبی اولدی، کما قال الله تعالی،
ووهبنا له اهله ومثلهم معهم، الآیة،
ابن عباس رضی الله عنهما بیورر که، اولادنی
واموال مواشیسنی مضاعف ویردی،
و بر قزل بولت اوزرینه التون چکرکه یاغدردی

سورهٔ احقافده کتور مشدرکه اوچ کون اوچ
کیجه حق الیسنه التون چکرکه یاعندی مثنوی
هرکه اود زرآه حق صابر بود بر مراد خویشتن
قادر بود صبر باید تاشود یکسر حرج
زانکه کفت الصبر مفتاح الفرج الخاتمه
حدیثان مما یبشر المسلمین کافة الحدیث
الاول عن [redacted] ابی ایوب الانصاری
رضی الله عنه قال قال رسول الله صلی الله تعالی
علیه وسلم بلسان الجمع لَوْ لَمْ تُذْنِبُوا لَخَلَقْتُ
خَلْقًا جَدِيدًا فَأَذْنَبُوا فَاسْتَغْفَرُوا فَغَفَرْتُ
لَهُمْ حدیث قدسیدر حق تعالی حبیبی
لسانیله امت محمد صلی تعالی علیه وسلمه بیورر که
اگر سز گناه ایشلمسکز بر بیکی خلق یارادردم
گناه ایشلرلر دخی استغفار ایدرلردی
یارلغردم حکایت هجرهٔ نبویه نک صلی الله
تعالی علیه وسلم ٩٤٢ سنه سنده تحصیل
علم عالمنده ایکن قضاتدن بر صاحب
فضل کمسه وار ایدی ابو السعود افندی
دیرلر ایدی سلطان سلیمان خان غلطه
قا

قاضیلغن ویرمشلر ایدی خیر ٩٤٢ مبارک کنه تاریخ
اولمشیدی اگرچه مرحوم عالیجناب کمسنه
ایدی امابو فقیر واسطه ایله مجلسلرینه
داخل اولوردم برکون مجلسلرنده بو حدیث
شریف اکلدی بیوردیلر که محی الدین چلبی که
ال فناریدن ایدی وروم ایلی قاضیعسکری
ایدی ایوب انصاری رضی الله عنهه
یا تجه سی وار ایدی برکون انده ضیافت
تدارکنی ایدوب بو حقیر دخی دعوت
ایتدیلر شیخ حاجی افندی که مؤید زاده در
شیخنک یعنی شیخ یاوسینک خانقاهنده
شیخ ایدی روح الله روحهما ضیافته
کیدرکن بن اوغراسون بیله کیده لم دیو
بیورمشلر فقیره بیله کتدم قچن ایوب
انصاری علیه الرحمه یه واردق حمام اوکندن
کاعذخانه طرفنه که اولو یولدر بر مقدار
کتدک تربه نک ظهری مقابله سنده شیخ
قاترک باشن چکدی کانه بر واجب
الرعایه کمسنه ایله ملاقات ایدرکبی

بعض حالات مشاهده ایدوب، آنجه
فی الحال ایلرو سوردم. یریمه توقف ایتدم،
بعد زمان کلدیلر صورمغه اقدام ایدمدم
اما درونمده ارزو قالدی، چونکه ضیافته
وارد ق طعامدن صکره بکا خطاب ایدوب
کل سنکله باغجه سیرین ایده لم دیو بیوردیلر،
اثناء سیرده دیدمکه سلطانمزه بر مرادم
وار اکر اجازت اولورسه سویلیه یم اجازت
ویردیلر، دیدمکه: تربه نک ظهری
مقابله سنده بعض حالات مشاهده ایتدم
نه ایدی، بیوردیلرکه چوق زمان ایدیکه
تربه صاحبینه بولشمق مرادم ایدی،
لولم تذنبوا، حدیث شریفی که انلردن روایت
اولنور، بالذات حضرت رسولدن صلی الله تعالی
علیه وسلم ایشتدوکمی دیو صورمق
ایچون، روح متمثلریله اوراده ملاقات
واقع اولدی، صوردم دیدیلرکه، حضرت
رسولک صلی الله تعالی علیه وسلم مبارک اغزندن
ایشتدم بیوردیلرکه، لولم تذنبوا لخلقت
خلقا

25 خلقا جدیدا فاذنبوا واستغفروا فغفرت لهم،
تتمة الحکایه تتنزل الرحمة عند ذکر الصلحاء چونکه
بو قدر قصه پردازلق اولندی، حاجی
افندینک وفاتی وانک وفاتنده ابو السعود
افندینک روح الله روحهما فراستی وکیاستی
دخی دیه لم، بکا حصارده غلطه قضاسنه
متعلق بر مصلحت واقع اولدی، اول وقت
حاجی افندی خسته ایدی، اول کون که
ابو السعود افندی اول مصلحت ایچون
حصاره کتدی، اول کیجه حاجی افندی
وفات ایتدی روح الله روحه وزاد فتوحه،
یارنده سی نمازین قلمق ایچون سلطان محمد خان
علیه الرحمة والرضوان جامع شریفنه واردق،
خیفا که ابو السعود افندی حصاره کتمش
بولندی نمازه حاضر اولیمدی دیو تأسف
ایدرکن، کوردک اوک صفده اویله نک
سنتی قلمش فرصته مترقب، تعجب
ایتدک که کشف وکرامت کبی بویر قصه
ایچی اخر کتدولره سؤال ایتدم جواب ویردیلرکه

بو کیجه واقعه‌ده کوردم که کنش مغربدن
طلوع ایتدی یعنی انسان که روح کنشیدر انده
غروب ایتمشیدی ینه مغربدن طلوع
ایتمک عجبا انسان کاملک رحلتنه محل
اشارت اوله دیدم بو ملاحظه‌ده ایکن
مرحومک خسته‌لکی خاطره کلدی فی الحال
جان اتوب کلدم الحمد لله که نمازین قلمق
میسر اولدی الحدیث الثانی انس بن
مالک رضی الله عنهنک مسندنده ابو الجعد
رحمه الله نقل اولنور که بر کون بر کشی حضرت
رسول صلی الله تعالی علیه وسلمه کلدی یا رسول
الله قیامت قچن‌در دیو سؤال ایتدی حضرت
بیوردیلر که اول کون ایچون نه یراق قلدک
صورسن اول کشی دیدی که یا رسول الله
اکرچه چوق صلوة و زکوة و صدقه
و نفقه یوا قلمدم اما بو قدر وار که الله
و رسولنه محبت اوزره‌یم دیدی حضرت
رسول صلی الله تعالی علیه وسلم بیوردیلر که
فانک مع من احببت یعنی تحقیق
کی

26 کی سو رسک انکله سن بو حدیث امت
محمدیه صلی الله تعالی علیه وسلم شول نقد محبتی
محک اخلاصده تمام عیار اولوب اعمال
صالحه بضاعه‌سندن بی حاصل اولان
مسکینلرم وکدرت مفلسلره بشارت عظیمه‌در
بیت اکر از روی خدمت شرمسارم
همینم بس که او را دوست دارم الالتماس
والاعتذار اصحاب کرمک مکارم اخلاقندن
مسئول و ارباب شیمک مراحم اشفاقندن
مأمولدر که بو رساله‌نک عیبنه ریبنه واقف
اولدقلده کرز لک انجاح و قلم اصلاح ایله
کریبانن دست معترضدن خلاص ایده‌لر
بیت دامن لطفله ستر ایلیه‌لر نسنه یوقدر
عجیب اولمز دیه‌لر و بو عذری مقبول
طوته‌لر که رسته سن سکسنه یتمشدر
عقل تنزل ایتمشدر و ذهنک حدتی
و طبیعتک جودتی کتمشدر مثنوی
پیک فکرت ز پویه مانده باز همچنان ما
از دل از پرواز دست از دست لرزه تا شده سست

نتوانی نوشت حرف درست، دیده ازستن
شعاع پتره شده، کوش وقت سماع خیره شده
نه زمان را مجال گویایی، نه تن خسته را توانایی
نثر وبوتن غیری نه بر کتاب که حرف اولنان
نسنه کوریله، ونه مجال حرکت که واروب
اهلنه کوستریله، ونه بر کمسه که وقت
حاجتده بوتک کبی مصلحته کوندریله،
بیت نه کسی که بهر دردم رود وطبیب جوید،
نه کسی که گر بمیرم کفن غریب جوید، التصلیه
اللهم صل وسلم علی سیدنا محمد، وعترته، واسرته،
واولاده، واحفاده، وازواجه، واعمامه،
وخلفائه، وحلفائه، واصحابه، واحزابه،
واتباعه، واشیاعه، وعلی سائر الانبیاء والمرسلین
وعلی الملائکة المقربین، والحمد لله رب العالمین
تاریخ الاتمام بحمد الله ایتدی عنایت خدا،
تمام اولدی بو نسخه دلکشا، ایدن آیتیله
حدیثله هم، بشارت حقکی رحمتی داعا،
غم ومعصیت دردی بیماریدر، وبر مشربت
مغفرتله شفا، رجاسی رجا اهلنک ارتر،
ایدر

ایدر دردنه اهل دردک دوا، شو حالتله
کیمدرکه بو نسخه یی، کوروب ایتمیه روحی
کسب صفا، مکر معصیت غصه سی اولمیه،
یه خود آخرت خوفی یوقدر اوله، صفا کسب
ایدندن رجا ایلرین، کاینده کاتب تامهای دعا،
مبشرلری بریره جمع ایدن، دیدی تاریخی
بشارت ٩٩٤ غا، قطعهٔ لطیفه سؤال
اولنسه بو پیر ضعیف وظیفه می دیلرسن
یا اخوت احسان، جوابنه دیم النقد خیر،
دعا ایله نقده قلمش اهل عرفان، علامتدر
بونک خیریتنه، موافق اولدی وقت تاریخه الان،
تمت الرسالة الشریفة الموسومة
بالمبشرات للعبید الضعفاء
العصاة، من امة محمد
علیه افضل الصلوة واکمل
التحیات تمت الرساله
عن احمد بن محمد اسبا قجی زاده
الاسکداری سنه ١١٩١
٢٧ م یوم بازار

Süleym... ...ütüphanesi
Hacı Mahmud ef.
3256
eski ...yıt No

[redacted]

علی ولد محمد

بش قلمی

خلیل اغا نام دیگر کوچک حسن تابع

بازوسی

٣ ٣ ٦ ٧

کلبولی سنجاغنده ابرناجیه سنده خلیل اغا نام دیگر کوچک حسن نام
قریه و غیریده اوچ بیک اوچیوز التمش بر آقچه تیماره متصرف محمد ولد علی
فوت اولوب تیماری مزبور اولوجهله محلول اولمغله متوفاء مزبورک صلبی اوغلو
ادرنه بوبلوه الا گوزلو اغنه فکنه مرقوم علی بیک درکاه عالیمه غلبنت بیوغم کلبولی
الای بکیسی قدوة الاماثل عثمان دیر قدرت عرض ایتمکله موجبنجه تاب بیرفو شنده
ما مرقوم علی ولد محمده توجیه اولنمغین الجمعه ده سنه اربع و مائتین و الف رمضانده
بش تعیناه صلتورنجی کوده تذکره تحسیله بالفعل درباقیو دایه صلتو کرم متر یخمه نقفه العالم
دونبر حسبه بکت ادام الله اجلاله طرفنده توجیه اولنوب ترکیب افواجه

١٢٠٤

تحریرا فی ١٥ رمضان

لیمان سوکی
در ٥ ادره کوی